

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
68-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
13 сентября 1996 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 68-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.68
2 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 17 ч. 40 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

1. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) выступая от имени Группы 77 и Китая, вновь вносит предложение, с которым она выступила на предыдущем заседании, о том, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект решения, подтверждающего резолюции 50/214, 50/230 и 50/231 Генеральной Ассамблеи и содержащего просьбу к Генеральному секретарю отложить принятие любых мер, касающихся недобровольного увольнения сотрудников в контексте бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов до тех пор, пока Ассамблея не рассмотрит доклад Генерального секретаря, испрошенный в резолюции 50/214.
2. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что вызывает сожаление тот факт, что Комитет не смог достичь консенсуса в ходе неофициальных консультаций. Европейский союз считает совершенно неудовлетворительной процедуру представления резолюции, которая не основывается на докладе Генерального секретаря или Консультативного комитета. Ссылаясь на правило 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, он просит не принимать никакого решения до тех пор, пока проект резолюции, представленный Группой 77, не будет предоставлен всем делегациям в качестве официального документа на всех официальных языках по крайней мере за 24 часа до его рассмотрения.
3. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что ее делегация исходит из того понимания, что несмотря на представление проекта резолюции, сохраняется возможность продолжения переговоров с целью достижения консенсуса, как предусмотрено в последнем пункте правила 120 правил процедуры.
4. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что хотя он и поддерживает проект резолюции, он сожалеет по поводу того, что Комитету не удалось достичь согласия в ходе неофициальных заседаний. В связи с этим он обращается ко всем сторонам с призывом проявить гибкость с целью достижения консенсуса и во избежание постановки данного вопроса на голосование.
5. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что он надеется, что, когда Комитет вновь соберется для проведения заседания, не возникнет необходимости проводить голосование по данному вопросу. Его делегация по-прежнему придерживается мнения о том, что Пятому комитету и Генеральной Ассамблее не следует принимать никакого решения, предусматривающего вмешательство в отношении между нанимателем и служащими, если это решение противоречит правилам и положениям о персонале и Уставу Организации Объединенных Наций. Поскольку предложение официально представлено не было, его делегация хотела бы официально подтвердить свою просьбу о предоставлении юридической консультации по данному вопросу и с интересом ожидает получения соответствующей рекомендации.

6. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что вызывает сожаление тот факт, что Комитет не смог достичь договоренности по проекту решения. Она разделяет беспокойство, выраженное по поводу правила 24-х часов. В этой связи незамедлительный перевод и распространение проекта решения среди всех делегаций на следующий день позволило бы обеспечить полное соблюдение Комитетом установленных сроков, предусмотренных в соответствующих правилах процедуры Генеральной Ассамблеи, в случае созыва следующего заседания в предстоящий понедельник для рассмотрения текста проекта.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.